

G980



GUAY2.COM



WARNING

- Product is intended for adults 18 years and older.
- Wear goggles while shooting.
- Misuse may cause injury or death.
- The muzzle of an airsoft gun should never point in a direction in which, if discharged, it would do injury.
- Read this entire manual to ensure proper usage.
- Buyers and users should obey the laws and rules of the local authority.

EN



ATENCIÓN

- Si el jugador o jugadores tienen menos de 18 años se les requerirá ir acompañados de un mayor de edad que se responsabilice del menor en todo momento.
- Durante la práctica del Airsoft, es obligatorio llevar gafas de protección ocular acorde a las normativas vigentes en todo momento.
- El uso descuidado o indebido del Airsoft puede causar fácilmente daños a sí mismo y a los que le rodean.
- No se debe apuntar a personas o animales.
- Lea bien los manuales que acompañan las réplicas antes de empezar a usarlas para practicar Airsoft.
- Los poseedores de réplicas de Airsoft deben seguir estrictamente las leyes y regulaciones locales vigentes en el país de residencia o uso de las mismas, e informarse debidamente en los puntos de venta o autoridades del país antes de comprar y utilizar cualquier réplica de airsoft.

ES



ATTENTION

- Ce produit est réservé aux utilisateurs de 18 ans et plus.
- Toujours porter des protections oculaires adaptées lorsque vous utilisez ce produit.
- La mauvaise utilisation de ce produit peut causer des blessures graves ou la mort.
- Ne jamais pointer le canon de la réplique sur une personne ou un animal.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.
- L'acheteur et l'utilisateur de ce produit doivent se conformer aux lois du pays qui réglementent l'usage et la possession des répliques d'airsoft.

FR



警告

- 対象年齢18才以上。
- 弾を発射する時やゲームなどの場合は、必ずプロゴーグルを装着してください。
- 不用意に引き金を引くと非常に危険です。
- 50m以内は危険です。
- 取扱い説明書は最後まで必ずお読み下さい。
- 購入者及び販売者は、エアガンの使用及び所有に関するすべての現地法律に準ずる。

JP



G&G
SINCE 1986
ARMAMENT

TAIWAN

ChangHua
(Head Quarter)

Sales Dept.
Technology Dept.

Tel : +886-4-798-9000 Fax : +886-4-798-9900
No.999, Zhonghua Rd. Shengang Township, Changhua County 50952, Taiwan (R.O.C.)
sales@guay2.com, b2b@guay2.com PR Dept. | pr@guay2.com
support@guay2.com

G2-201708-02多

www.Guay2.com



TOP FIVE
FUTURE INNOVATION
FINEST QUALITY
FAST SERVICE
FREE ITEMS
FAIR PRICE

G980

EN Operating Instructions | 01-06

FR Mode d'emploi | 13-18

ES Instrucciones de operación | 07-12

JP 取扱説明書 | 19-24



G&G
SINCE 1986
ARMAMENT

[COMPONENTS]



[FIRING MODE & SAFETY]



Before using the selector setting, please follow the steps below:

1. Pull the bolt handle up.
2. Slide the bolt handle back.
3. Then Slide the bolt handle forward.
4. Pull the bolt handle down to lock it into place.
5. Then use your selector setting

WARNING

- Never operate the selector while pulling the trigger. Otherwise, malfunctions may occur.
- Pulling the trigger with the selector being set at safe mode may damage the airsoft gun.

Semi Mode

The gun will fire one shot each time the trigger is pulled.



Flag Safety

The trigger cannot be pulled. But the bolt may be operated.



Safe Mode

The trigger cannot be pulled. And the bolt cannot be operated.



[INSTALLING CO2 OR GREEN GAS]



CO2



Turn counterclockwise to release the CO2 cartridge cover plate.



Take out the cover plate.



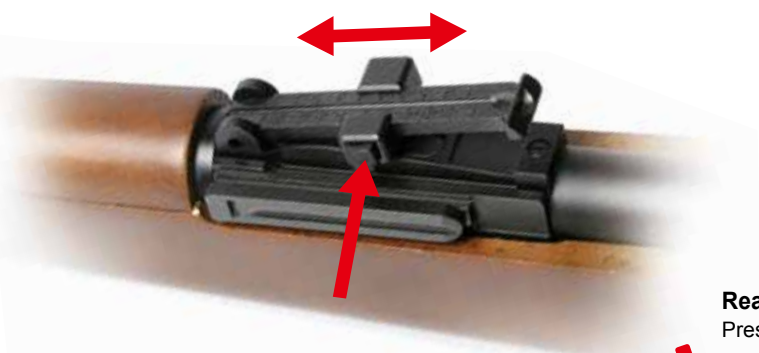
Insert the CO2 cartridge in the magazine then screw back the cover plate on.

GAS

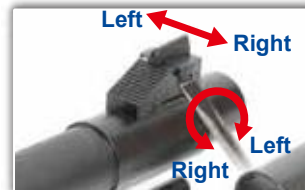


Add gas through the magazine valve.

[SIGHT ADJUSTMENT]



Front sight adjustment
Remove the front sight hood.



Turning the screw will move the pellet hitting point to the left or right.

Rear sight adjustment
Press the button and slide forward or backward for adjustment.

[HOP-UP ADJUSTMENT]

Removing the bolt

1. Pull the latch.
2. Pull out the bolt.



Push the button on the left side of the gun.



Use an hex screwdriver to loosen the screw locking the hopup dial.



Turn the dial to adjust the BB trajectory.
Turning excessively the dial may cause BBs to jam.

⚠ WARNING

- Never hold the gun sideways as the BB pellets may curve to the left or the right.

✗ Too much Hop-up. (Turn the adjust dial toward normal)

○ Best Position.

✗ Not enough Hop-up. (Turn the adjust dial toward strong)



[LOADING THE MAGAZINE]

⚠ Lift the bolt handle up before releasing/inserting the magazine.



1. Press magazine catch button.
2. Remove the magazine.



- Load G&G 5.95 mm BB pellets into the magazine.



- Insert the magazine until it clicks.

[INSTALLING THE RIFLE SLING]

Installing the rifle sling



1. Pass the sling through the swivel.
2. Loop back around and slide under the sling's loop.
3. Slide the sling through the clamp.



Slip the tip of the sling through the butt stock.



Slide the sling through the buckle and over the stud.



Push the stud up through the desired hole in the sling.



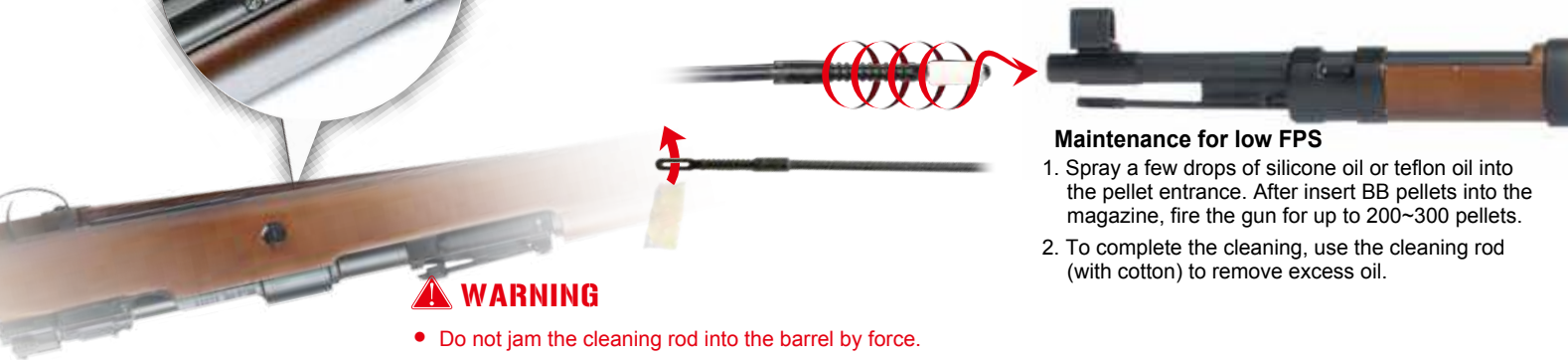
Place the buckle properly in the butt stock as shown in the picture.





⚠ WARNING

- Make sure no dirt gets into the chamber to avoid clogging of pellets.
- Hop-up may be unstable for the first 200 to 300 rounds after using silicone oil, this is the normal operation of the gun.
- Never use CRC-556, WD40 or other corrosive lubricant.



Maintenance for low FPS

1. Spray a few drops of silicone oil or teflon oil into the pellet entrance. After insert BB pellets into the magazine, fire the gun for up to 200~300 pellets.
2. To complete the cleaning, use the cleaning rod (with cotton) to remove excess oil.

⚠ WARNING

- Do not jam the cleaning rod into the barrel by force.
- Should the BB's remains inside the barrel after following the instruction above, with the protection cap off the barrel, point the gun to a safe direction, and discharge any loosened BB's in semi-automatic mode.



Removing clogged pellets

1. Return the hop-up dial to the Normal position and insert the cleaning rod from the lead edge of the barrel.
2. To remove clogged BB's, carefully insert the cleaning rod inside the flat tip facing down as shown to the left.

- 1 Keep the bolt lubricated for optimal operation. Mechanical malfunctions may happen if not properly maintained.
- 2 Point the muzzle in a safe direction and inspect the chamber or feed tube if the weapon doesn't fire. Typically, a pellet or BB may jam inside the chamber, causing the airsoft gun not to fire, or other debris may be inside the barrel or chamber. Place the airsoft gun on "Safe." Look through the chamber or feed tube to locate and remove the jammed BBs or debris. A slender pointed tool or tweezers may be used to grab jammed BBs or other debris.
- 3 Check all O-rings, air seals and pistons if the weapon isn't shooting at its indicated velocity range. Low air pressure causes poor range performance. Check the explosion view to locate O-rings, seals and pistons. Look for any visible damage or worn spots. Replace the items if needed.
- 4 For CO2 models, poor performances may be caused by lack of CO2 resulting of loud snappy sounds or misfiring. Check that the C02 cartridge is properly installed and sealed. Change the C02 cartridge if required.
- 5 Adjust your sights or scope if the airsoft gun isn't firing accurately. If to no avail, try zeroing the sights or scope again. Transporting or dropping the replica and improper storage may result in the sights or scope been off.

Hopup Issues

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
Pellets flying upwards	Too much hop setting.	Gradually return adjustment lever backward.
Short flying distance of pellets (less hopping up effect)	Too much hop setting.	Gradually return adjustment lever forward.
	Hop packing contaminated by oil or dirt.	Fire pellets equivalent to 4 to 5 magazine or clean the chamber using cleaning rod.
	Dirt inside a barrel.	
Cannot adjust	Worn or damaged hop packing.	Purchase the replacement part at your dealer or from G&G and replace it.
	Damaged adjustment lever or other parts.	Purchase the replacement part at your dealer or from G&G and replace it.
Frequent pellet clogging	Too much hop setting.	Gradually return adjustment lever towards Normal.
	Improper size BB pellets.	Use the BB pellet recommended by G&G Armament.
	Dirty hop-up chamber.	Clean using the cleaning rod or consult your dealer or G&G for repair.



[COMPONENTES]



[MODO SEGURO Y DISPARO]



⚠ Complete el ciclo de carga antes de colocar el seguro como se indica:

1. Levante el pivote del cerrojo.
2. Hale el cerrojo para amartillar.
3. Empuje el cerrojo hacia adelante para cargar el balín en la recámara.

4. Baje el pivote para completar la carga.
5. Coloque el su modo selecto.

Modo de Disparo

La réplica dispara un balín cada vez que dispare el gatillo.



Selector de Seguro

El gatillo no se puede ser disparado, pero el cerrojo puede ser operado.



Modo de Seguro

El gatillo no se puede ser disparado. Y el cerrojo tampoco puede ser operado.



⚠ ADVERTENCIA

- Nunca opere el selector mientras jala el gatillo, de lo contrario, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Tirar del gatillo con el selector en posición de seguro puede dañar el rifle de airsoft.

[INSTALANDO CO2 O GREEN GAS]



Gire en contra de las manecillas del reloj para aflojar la tapa



Saque la tapa



Inserte el cartucho de CO2 en el cargador y vuelva a atornillar la tapa.



Llene con Green Gas a través de la válvula del cargador.

[AJUSTES DE MIRA]

AJUSTES DE MIRA



Ajuste de la mira delantera
Retire la cubierta de la mira delantera.



Gire el tornillo y podrá mover la mira de izquierda o derecha.

Ajuste de la mira trasera

Pulse el botón y deslícelo hacia delante o hacia atrás para ajustarlo.

[AJUSTES DE HOP-UP]

Removiendo el Cerrojo

1. Tire del pestillo.
2. Extraiga el cerrojo.



Presione el botón de la izquierda del rifle.



Utilice un destornillador hexagonal para aflojar el tornillo bloqueando el dial hop up.



Ajuste el hop-up hasta conseguir el disparo correcto de balín. El dial de hop-up puede ser girado hasta cierto grado.

ATENCIÓN

- Nunca sostenga el rifle de lado ya que los balines se curvarán derecha o izquierda.
- Esto se debe al sistema de Hop-Up.

❌ Demasiado Hop-up (Gire el dial de ajuste a normal).

○ Dirección correcta.

❌ Demasiado Hop-Up (Gire el dial a Normal)



[LLENANDO EL CARGADOR CON BALINES]

⚠️ Levantar el perno antes de soltar / insertar el cargador



1. Presione la palanca liberadora de cargador
2. Remueva el cargador.



- Llene con balines 5.95 mm. como se muestra en la foto.



- Inserte el cargador hasta que hasta que suene Click!

[INSTALACIÓN DE LA ESLINGA EN EL RIFLE]



1. Pase la eslinga a través de la anilla.
2. Deslice hacia abajo hacia el lazo de las eslingas.
3. Deslice la eslinga a través de la abrazadera.



Deslice la punta de la eslinga por el hueco de la culata.



Deslice la eslinga a través de la hebilla y sobre el perno.



Empuje el perno a través de la agujero deseado en la eslinga.



Coloque la hebilla correctamente en la culata como se muestra en la imagen.





⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de que no entre sucio dentro de la recámara para evitar el atasco de balines.
- El Hop-up puede estar inestable por 200 o 300 rondas luego de usar a ceite de Silicona. Esto es normal en la operación de la réplica.
- Never use CRC-556, WD40 or other corrosive lubricant.

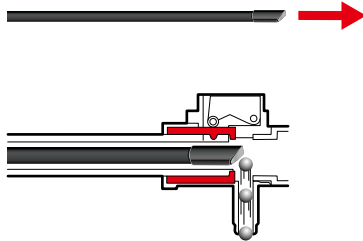


Mantenimiento por bajo FPS

1. Coloque unas cuantas gotas de Aceite de Silicona o aceite de teflón dentro de la entrada de los balines. Puede disparar entre 200 a 300 balines.
2. Para completar la limpieza, use la varilla de limpieza con un paño limpio y remueva el exceso de aceite.

⚠ ATENCIÓN

- No atasque la varilla de limpieza en el cañón por la fuerza.
- Si el BB permanece dentro del barril después de seguir la instrucción arriba, con la tapa de protección del cañón, apunte la pistola hacia una dirección segura y descargue cualquier BB suelto en modo semiautomático



Eliminación de balines atascados.

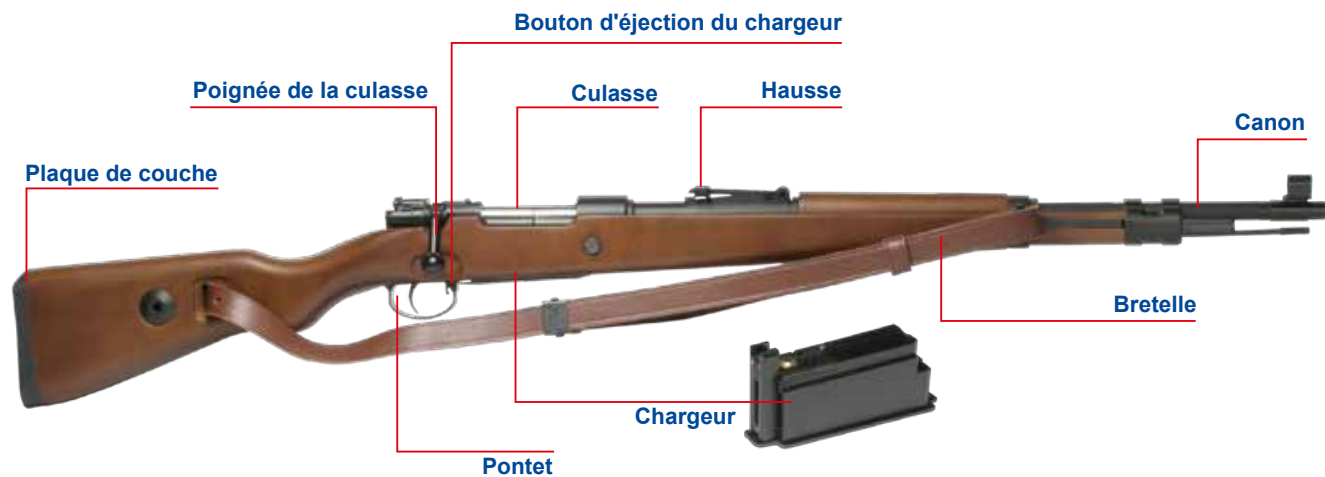
1. Devuelva el dial hop-up a la posición Normal e inserte la varilla de limpieza desde el borde delantero del cañón.
2. Para quitar los BB obstruidos, inserte cuidadosamente la varilla de limpieza dentro con la punta plana hacia abajo como se muestra en la izquierda.

- 1 Revise para asegurar que la reserva de lubricante está en el nivel requerido para optima operación. Si no es debidamente mantenido puede causar mal funcionamiento.
- 2 Apunte el cañón a un lugar seguro e inspeccione la recámara o el tubo de alimentación si la réplica no dispara. Típicamente un balín puede atascarse dentro de la recámara causando el no disparo de la réplica u otro escombros puede introducirse en el cañón o la recámara. Coloque la réplica en modo "Seguro". Revise la recámara o el tubo de alimentación para localizar el atasco o el escombros. Una herramienta punzante fina puede ser usada para eliminar el atasco o cualquier escombros.
- 3 Revise todas las anillas, sellos y pistón si la réplica no dispara dentro del rango de velocidad indicado. Poca presión de aire cause un pobre rango de desempeño. Consulte su manual para saber donde se encuentran localizados las anillas, sellos y pistón. Localice cualquier daño visible o desgastes. Reemplace la parte si es necesario.
- 4 Revise el cartucho de CO2 si la réplica está equipada. Regularmente el pobre desempeño es causado por poco nivel de CO2. Usted puede escuchar un sonido de erupción o la réplica no dispara correctamente cuando el nivel de CO2 es bajo o vacío. Asegúrese de que el cartucho está propiamente instalado y sellado. Instalando un nuevo cartucho generalmente corrige estos problemas.
- 5 Ajuste la mira si la réplica no da en el blanco con precisión. Si no hay otro problema evidente, ajustando la mira le permitirá dar en el blanco adecuadamente. Regularmente la mira viene fuera de ajustes debido al transporte, almacenaje inapropiado o caídas de la réplica. Consulte su manual para detallados procedimientos de ajustes.

Cuando el Hop-up no está ajustado correctamente

Sintomas	Problema potencial	Posible Solución
Balines hacia arriba	Demasiado ajuste de Hop.	Gradualmente retorne el ajuste hacia atrás.
Corta distancia al disparar los balines (menos efecto de Hop)	Demasiado ajuste de Hop	Gradualmente retorne el ajuste hacia adelante.
	Sistema de Hop contaminado por aceite o sucio.	Dispare balines equivalentes a 4 o 5 cargadores, o limpie la recámara usando la varilla de limpieza.
	Sucio dentro del cañón.	
No ajustes	Desgastes o daños en sistema de Hop.	Compre la parte en su distribuidor mas cercano de G&G y reemplácela.
	Sistemas de ajustes dañados u otras partes	Compre la parte en su distribuidor mas cercano de G&G y reemplácela.
Frecuente atasco de balines	Demasiado ajuste de Hop	Gradualmente retorne el ajuste a Normal
	Tamaños de balines inapropiados	Use balines suplidos por G&G Armament
	Sistema de Hop sucio	Limpie usando la varilla de limpieza o consulte al distribuidor de G&G para reparación.





Semi Mode
Tire en coup-par-coup.



Sûreté Drapeau
Ne tire pas. Mais la culasse peut être actionnée.



Sûreté
Ni la queue de détente, ni la culasse ne peuvent être actionnées.



⚠ Etapes à suivre avant toute manipulation de la sûreté

1. Pivoter la poignée de la culasse.
2. Tirer la culasse.
3. Ramener la culasse vers l'avant.
4. Rabattre la poignée de la culasse.
5. Actionner la sûreté.

⚠ PRECAUTIONS

- Ne pas manipuler la Sûreté tout en tirant sur la queue de détente, cela pouvant causer des malfunctions..
- Tirer sur la queue de détente avec la Sûreté d'enclenchée peut endommager la réplique.



CO2



Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour dévisser le capuchon.



Retirer le capuchon.



Insérer la cartouche CO2 dans le chargeur puis revisser le capuchon.

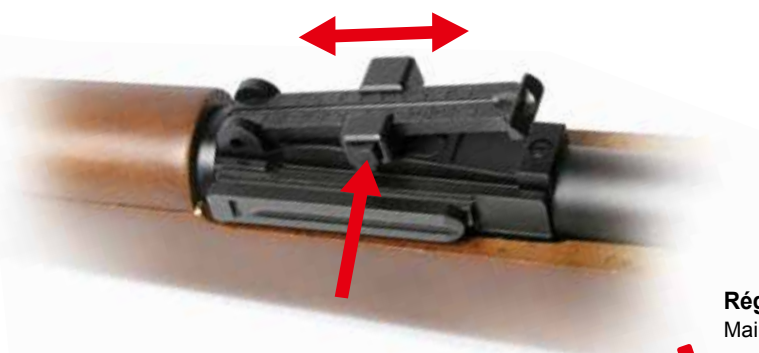
GAS



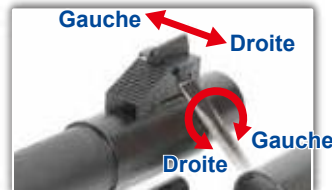
Ajouter le gas.



[ORGANE DE VISEE]



Réglage Guidon
Retirer le capuchon du guidon.



Ajuster la vis changera le point d'impact en dérive.

Réglage hausse
Maintenir le bouton enfoncé pour régler la hausse.

[REGLAGE HOP-UP]

Détachement Culasse

1. Tirer sur l'éjecteur
2. Retirer la culasse.

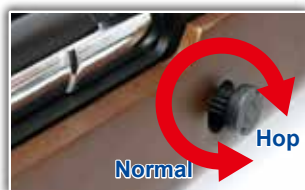


Du côté gauche, appuyer sur la bague hop-up.

⚠ PRECAUTIONS



A l'aide d'une clé Allen, dévisser légèrement la vis bloquant la bague hop-up.



Tourner la bague hop-up pour ajuster la trajectoire des BBs. Un hop excessif peut causer le bourrage des BBs.

❌ **Trop de Hop-up.** (Tourner la bague vers normal.)

○ **Position Idéale**

❌ **Pas assez de Hop-up.** (Tourner la bague vers Hop)



[INSTALLATION CHARGEUR]

⚠ Soulever la poignée de la culasse avant d'éjecter/insérer le chargeur.



1. Appuyer sur le bouton d'éjection du chargeur pour le libérer.



- Ajouter les BBs.



- Insérer le chargeur jusqu'à entendre un clic.

[INSTALLATION DE LA BRETELLE]

Installation de la bretelle.



1. Passer la bretelle dans la grenadière.
2. Passer la bretelle dans le passant.
3. Passer la bretelle dans la boucle.



Glisser la bretelle dans la fente de la crosse.



Glisser la bretelle à travers la grenouillère.



Passer l'ergot de la grenouillère dans l'orifice de la bretelle de votre choix.

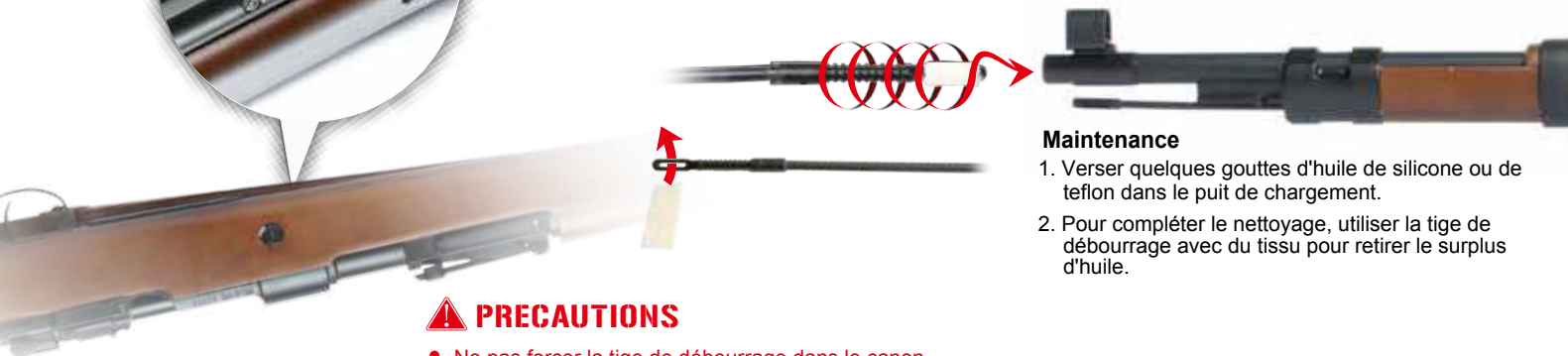


Tirer sur la bretelle pour faire reposer la grenouillère dans la crosse comme ci-dessus.



⚠ PRECAUTIONS

- Veiller à qu'aucune impureté ne s'introduise dans la chambre hopup afin d'éviter tout bouchage.
- Le hop-up peut être instable pour les 200 ou 300 premiers coups suivant l'utilisation d'huile de silicone. Cela fait parti du fonctionnement normal de la réplique.
- Ne jamais utiliser de CRC-556, WD40 ou tout autre lubrifiant corrosif.



Maintenance

1. Verser quelques gouttes d'huile de silicone ou de teflon dans le puit de chargement.
2. Pour compléter le nettoyage, utiliser la tige de débouchage avec du tissu pour retirer le surplus d'huile.

⚠ PRECAUTIONS

- Ne pas forcer la tige de débouchage dans le canon.
- S'il reste encore des BBs dans le canon, enlever le capuchon de sécurité, pointer le bout du canon dans une direction sans danger et vider les BBs restantes en tirant.



Débouchage

1. Remettre le hopup à zéro puis insérer la tige de débouchage dans l'embout du canon.
2. Insérer doucement la tige de débouchage en veillant à garder son embout vers le haut.

- 1 Garder la culasse bien graissée pour une utilisation optimale. Le manque d'entretien peut causer des disfonctionnement mécaniques.
- 2 Si la réplique ne tire pas, le canon ou la chambre d'alimentation peut être contaminé par une BB coincée, des débris ou des résidus. Retirer le chargeur, tirer vers une direction sans danger et mettre la sûreté. Enfin regarder l'intérieur du canon pour localiser les résidus ou BB et déboucher.
- 3 En cas de perte de vélocité, localiser les joints et le piston à l'aide de la vue éclatée. Vérifier l'étanchéité des joints et du piston. Remplacer les pièces si néces saire.
- 4 Des pertes de performances peuvent être liées à un faible niveau de CO2 ou de gas. Si la réplique ne cycle pas correctement ou des "pops" se font entendre, la quantité restante de CO2 est faible ou nulle. Vérifier que la cartouche de CO2 soit installée correctement et étanche. Installer une nouvelle cartouche CO2 si nécessaire.
- 5 Un manque de précision peut être lié à un dérèglage de vos organes de visée. Un dérèglage peut subvenir lors du transport de la réplique, de son rangement ou d'un choc. Consulter la section "organe de visée" pour un réglage optimal.

Problèmes liés au Hop-up

SYMPTOME	CAUSE	SOLUTION
Les billes s'envolent vers le haut	Trop d'effet hop-up.	Réduire progressivement l'effet hop-up.
	Pas assez d'effet hop-up.	Augmenter progressivement l'effet hop-up.
Porté très courte (effet hop-up insuffisant)	L'ensemble hop-up est encrassé par des impuretés, des poussières ou de l'huile.	Tirer l'équivalent de 4 ou 5 chargeurs ou nettoyer à l'aide de la tige de débouchage.
	Le canon est sale.	
	L'ensemble hop-up est endommagé.	Acheter des pièces neuves auprès de votre revendeur ou G&G directement.
Impossible d'ajuster le hop-up	Molette de réglage endommagée ou autre.	Acheter des pièces neuves auprès de votre revendeur ou G&G directement.
Bouchage fréquent	Trop d'effet hop-up.	Régler petit à petit vers moins d'effet.
	Taille des billes incorrectes.	Utiliser des billes G&G Armament.
	Ensemble hop-up sale.	Nettoyer en utilisant la tige de débouchage ou consulter votre revendeur ou G&G pour une réparation.



[構成要素]



[発射モード & セーフティ]



- ⚠ セレクターを使う際は、次のようにしてください。
1. ボルトハンドルを引き上げてください。
 2. ボルトハンドルを後ろにスライドさせてください。
 3. ボルトハンドルを前にスライドさせてください。

[CO2 と GREEN GASの設定]



セミモード

引き金を引くと、一発ずつ弾が発射されます。



セミモード

引き金を引くことができません。



セミモード

撃たないときはセレクターを常にセーフティポジションに設定してください。

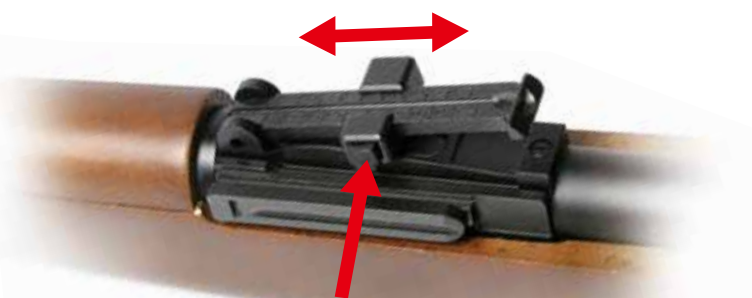


⚠ 警告

- 引き金を引いた後、セレクターを作動させないでください。故障の原因となる恐れがあります。
- セーフティモードの状態で引き金を引くと、エアソフトガンに損害を与える可能性があります。



[リアサイト調整]



リアサイト調整: ボタンを押して前後にスライドさせて調整します。

[ホップアップ調整]

ボルトを外す。

1. ラッチを引きます。
2. ボルトを引き出します。



レシーバーの左側のボタンを押します。



ヘキサスクレイドドライバーでホップアップダイヤルにあるネジを緩めてください。



BB弾軌道を調整するため、ダイヤルを回してください。
ダイヤルが回しすぎると、BB弾が詰まる恐れがあります。



警告

- BB弾が左右曲がらないようにエアソフトガンを横向きに保持しないでください。

✕ ホップアップのかけ過ぎ。(ノーマル方向に回してください)

○ ベストポジション

✕ ホップアップの不足。(ホップ方向に回してください)



フロントサイト調整

フロントサイトフードを外してください。



ネジを回すと、フロントサイトポストが左右に動きます。

[マガジン装着]



マガジンを挿入する前に、ボルトハンドルを持ち上げてください。



1. マガジンのキャッチボタンを押します。
2. マガジンを取り外します。



- BBフォロを押上げてから、1発ずつ給弾します。



マガジンをマガジン挿入口にカチンというまで、装入してください。

[ライフルスリングの取り付け]



(スリングをスイベルに通してください)

1. 折り返して、スリングにある輪の下から通してください。
2. スリングをクランプに通してください



スリングの先端をストックに通してください。



スリングがバックルとスタッドの上に通ってください。



スタッドをスリングにある穴から通して、固定してください。



図のように、バックルをしっかりとストックに固定してください。



警告

- 弾詰まりが起きないようにチャンバーにはこりなどが入らないように注意してください。
- シリコンオイルを使った後に、ホップアップは、200~300発不安定である場合があります。これは、エアソフトガンの通常の作動です。
- CRC-556、WD40 または他の腐食性潤滑油を決して使わないでください。



low FPSのメンテナンス

1. 少しシリコンオイルまたはテフロンオイルを銃口にスプレーしてください。
2. クリーニングロッドで余ったオイルを取り去ってください。

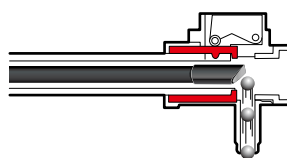
警告

- クリーニングロッドをバレルに入れるとき、無理におこなわないでください。
- マガジンが抜いても、内部に弾が残っている場合がありますので、マガジンが抜いた後、銃口を安全な方向に向けて撃ち、弾が残っていないことを確認してください。



弾詰まりの解決

1. ホップアップダイヤルをノーマルの位置に戻して、インナーバレル先端部から、クリーニングロッドを挿入してください。
2. 必ずロッドを下方に向けて、奥まで延ばして、詰まったBB弾を取り除いてください。



- 1 潤滑油量が適正量で必用な量であることを確実にチェックしてください。きちんと維持していないと機械故障を引き起こすことがあります。
- 2 発射できない時は、銃口を安全な位置にして、チャンバーかチューブ供給を調べてください。一般的に、エアソフトガンが発射できないのは、BB弾などがチャンバー内で弾詰まりをしていたり、異物がバレルまたはチャンバー内に挟まっていたりするからです。エアソフトガンを「安全」にして、チャンバーかチューブ供給を見て、弾詰まりまたは異物を見つけて、除去してください。細長くつがったツールまたはピンセットを使って、詰まったBB弾や異物をつかみだしてください。
- 3 弾速が表示された速さで撃てなければ、すべてのOリング、エアースीलとピストンをチェックしてください。低い空圧では、射程性能を弱めることがあります。Oリング、エアースीलとピストンは、マニュアルを参照してください。些細な損傷や擦り傷があるか見てください。必要があれば部品を交換してください。
- 4 エアソフトガンに備えられた、CO2カートリッジをチェックしてください。まれに、低いCO2レベルによる低性能が起こります。大きいゲップ音を聞か、エアソフトガンがきちんと発射できないときは、CO2が低い空です。CO2カートリッジがきちんと挿入されて、正しく密閉されているか確認してください。新しいカートリッジにするとこの問題は解決されます。
- 5 エアソフトガンが正確に目標に着弾しなければ、サイトまたはスコープを調整してください。他の問題がなければ、サイトまたはスコープを微調整することで目標に着弾します。まれに、サイトは、輸送、保管不良、落下などにより、調整が狂うことがあります。詳細な調整手順はマニュアルを参照してください。

ホップアップが不正常なとき

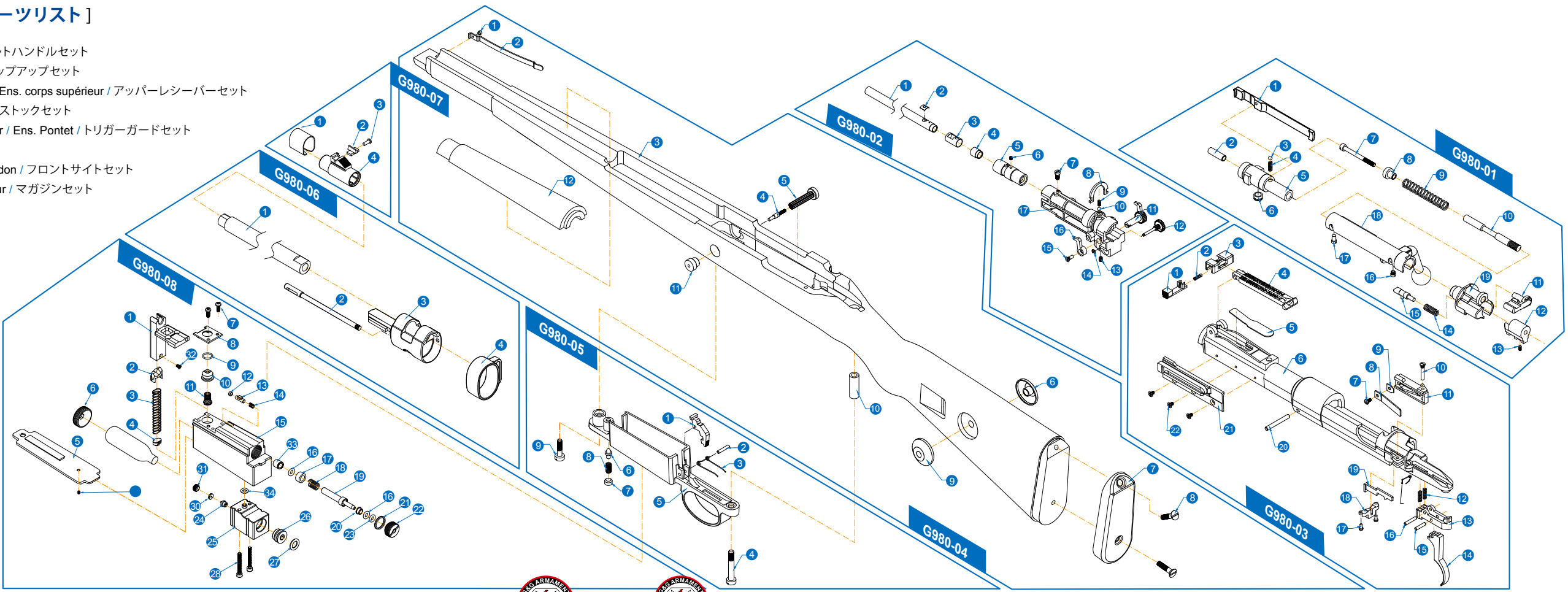
銃の状態	可能性	対処方法
BB弾が上方へ飛ぶ	ホップアップのかけ過ぎ。	徐々に、調整レバーを後ろに回してください。
	ホップアップのかけ過ぎ。	徐々に、調整レバーを前に回してください。
BB弾の飛ぶ距離が短い (ホップアップ効果が低い)	ホップパッキンに油かほりによる汚れ。	4~5発BB弾を発射するか、クリーニング・ロッドを使ってチャンバーをクリーンにしてください。
	バレル内のほり。	
	ホップパッキンのすり切れか損傷。	交換部品を購入した販売店かG&Gサポートから購入して交換する。
調整ができない	調整レバーか部品の損傷。	交換部品を購入した販売店かG&Gサポートから購入して交換する。
BB弾がよく詰まる	ホップアップのかけ過ぎ。	徐々に、調整レバーをノーマルの方に回してください。
	不適当なサイズのBB弾。	G&Gアーマメントの高精密BB弾を使ってください。
	ホップパッキンの汚れ。	クリーニング・ロッドを使ってきれいにするか、修理のために購入した販売店かG&Gに相談してください。

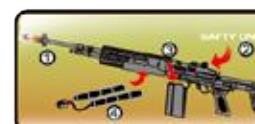


[PARTS LIST] [LISTADO DE PARTES]
[LISTE DES PIÈCES DETACHEES] [パーツリスト]

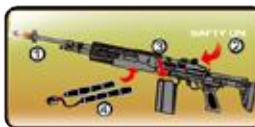
G980-01	Bolt handle set / Conjunto de Cerrojo / Culasse / ボルトハンドルセット
G980-02	Hop-Up Set / Conjunto de Hop-Up / Ens. Hop-up / ホップアップセット
G980-03	Upper receiver set / Conjunto de Recibidor Superior / Ens. corps supérieur / アッパーレシーバーセット
G980-04	Stock set / Conjunto de Culata / Ens. corps inférieur / ストックセット
G980-05	Trigger guard set / Conjunto de Depósito de Cargador / Ens. Pontet / トリガーガードセット
G980-06	Front kit / Kit delantero / Kit avant / フロントキット
G980-07	Front sight set / Conjunto de Mira delantera / Ens. guidon / フロントサイトセット
G980-08	Magazine Set / Conjunto de Cargador / Ens. Chargeur / マガジンセット

- ▶ The grouped parts may be purchased from the G&G Support Department.
- ▶ Todas las partes pueden ser compradas en el departamento de Soporte de G&G.
- ▶ Vous pouvez acheter ces pièces en contactant le service après-vente G&G.
- ▶ グループ・パーツのすべては、G&Gサポートから購入できます。
E-Mail: support@guay2com



	Please select quality battery with the CE approval, to avoid any unnecessary damage on the product.		Please use suggested battery in the manual, if different voltage used, it might damage the product.		Remove the battery from the product when it is not in use.		Do not wet nor incinerate the batter nor to deform terminal.		Por favor seleccione la batería de calidad con la aprobación del CE, para evitar daños innecesarios en el producto.		Por favor utilice la batería que se sugiere en el manual si utiliza un voltaje diferente, podría dañar el producto.		Retire la batería del producto cuando no esté en uso.		No moje ni incinere la batería. Tampoco deforme el terminal.
	You may be liable for damaging public or personal property or for injuring a person or an animal even if you only meant to shoot as a "practical joke". Always observe good manners and enjoy fun sport shooting.		Never direct the muzzle towards a person, animal or in any direction. That may cause harm or damage to the third party.		Usted puede ser responsable por daño de propiedad pública o privada al herir a una persona o animal incluso sin que fuese intencional o como una "broma pesada". Siempre tenga buenos modales y disfrute de la diversión de tiro deportivo.		Nunca dirija el cañón hacia una persona, un animal o en cualquier dirección. Puede causar daño o perjuicio a la terceros.								
	When you carry the air gun, attach the safety cap, set the selector lever to the safety position and always put the air gun in a case or bag.		Make sure to put the barrel and safety cap on the muzzle, except when you are shooting. Do this to prevent accident, discharge of BB's and also for dust protection purpose. Never pull the trigger while the barrel and the safety cap is attached.		Cuando transporte el rifle de aire utilice una cobertura de cañón, coloque el rifle en modo seguro y siempre ponga el rifle de aire en una bolsa o una caja.		Asegúrese de colocar siempre la cobertura de cañón en la bocacha, a excepción de cuando esté disparando. Para evitar accidentes por disparo de balines accidentales y proteger el rifle contra el polvo. Nunca tire del gatillo mientras la cobertura del cañón este en el barril.								
	Safety procedures: 1.Attach the safety cap to the muzzle. 2.Set the selector lever to the safety position. 3.Remove the magazine. 4.Remove the battery.		Looking into the muzzle is extremely dangerous regardless of BB's having been loaded or not. If you get hit in the eye by a BB pellet, you may in worst case, lose your eye sight.		Procedimientos de Seguridad: 1.Utilice una cobertura de cañón. 2. Coloque el selector en modo seguro. 3.Quite los cargadores. 4.Quite la batería.		Mirar dentro el cañón es extremadamente peligroso a pesar de que los balines no hayan sido cargados. Si recibe un golpe directo en el ojo por un balin puede perder su vista permanentemente.								
	Select a safe place for operating the air gun,avoid places where people and cars are around.		Activating the trigger carelessly is extremely dangerous. Never put your finger on the trigger unless the safety cap is removed and you are ready to shoot a target.		Seleccione un lugar seguro para usar el rifle de aire, evite lugares donde se encuentren personas y coches alrededor.		Activar el gatillo sin cuidado es extremadamente peligroso. Nunca ponga el dedo en el gatillo a menos que la cobertura del cañón haya sido retirada y esté preparado para disparar al objetivo.								
	When shooting the air guns for target practice or in a game situation, You and all participants must wear safety goggles or other eye protective gear. Also pay attention to ricochet. It is very important to pay attention to third parties other than the participants.		There may be cases where some BB's remain in the gun after the magazine has been removed. After removal of the magazine, direct the muzzle towards a safe direction and pull the trigger to confirm that there are no BB's remain in the gun, then attach the safety cap.		Al disparar los rifles de aire en prácticas de tiro o en juegos, usted y todos los participantes deberán llevar gafas de seguridad u otras gafas protectoras. También preste atención al rebote. Es muy importante prestar atención no solo a los participantes sino también a terceros.		Puede haber casos en los balines se queden dentro del rifle después de que el cargador haya sido retirado. Después de la extracción del cargador, dirija la boca del cañón hacia una dirección segura y apriete el gatillo para confirmar no haya quedado ningún balín dentro del rifle, por último coloque la cobertura del cañón.								
	Always attach the safety cap to the muzzle, remove the battery and store the air gun in a case or bag and at a place that is out of reach by children.		Disassembling or modifying the gun may adversely affect the performance and make it dangerous. "It may be against the Law."		Siempre utilice una cobertura de cañón, retire la batería y almacene el rifle de aire en una caja o bolsa. Fuera del alcance de los niños.		Al modificar o desmontar el rifle puede afectar el rendimiento de la réplica y convertirlo en algo peligroso. "Puede estar en contra de la ley ".								

	Utilisez des batteries certifiées CE afin d'éviter tout dommage du produit.
	Utilisez les batteries recommandées dans le manuel. Une différence de voltage peut endommager le produit.
	Retirez la batterie du produit lorsque vous l'utilisez.
	Ne mouillez pas ou ne chauffez pas la batterie sinon vous risquez de déformer le connecteur.
	品質の良いバッテリーを選択してください（CE認証） アンペア数の異常に高い製品や粗悪なバッテリーなどはメカBOXが破損しますので絶対使用しないでください。
	指定以外のバッテリーの使用による事故、故障などについて、当社は一切の責任を負いません。
	バッテリーをコネクターから取り外してください。
	バッテリーを濡らしたり、火の周りに近づけたりしないでください。また、バッテリーの外観を損傷しないでください。

	Vous pouvez être tenu responsable pour tout dommage de propriété publique ou personnelle, ou blessure sur une personne ou un animal. Faites preuve de fair-play pour profiter pleinement de l'Airsoft.
	Ne pointez jamais votre réplique vers une personne ou un animal afin d'éviter de causer des dommages ou des blessures.
	たとえイタズラのつもりでも、共有物や他人の財産を撃って破損させたり、人や生き物を撃って怪我をさせたりすると、器物破損罪や傷害罪などで処罰される場合があります。
	エアガンで人や動物を狙ったり、撃ったりしないでください。標的を撃つ時以外は銃口に保護キャップを必ず装着してください。
	Mettre le capuchon de sécurité sur le cache-flamme, le sélecteur de tir sur la position sécurité et la réplique dans un sac lors de son transport.
	Assurez-vous de mettre le bouchon de sécurité sur le cache-flamme. sauf si vous tirez évidemment. Procédez ainsi pour éviter tout accident et protéger la réplique de la poussière.
	エアガンを持ち歩く場合は、銃口に保護キャップをして、セレクトアーレバーをセーフティーの位置にし、必ずケースやバッグに入れて運んでください。
	万が一の暴発を防ぐと共に防塵のために、発射時以外は必ず銃口に保護キャップを装着してください。
	Procédures de sécurité: 1. Mettre le capuchon de sécurité sur le cache-flamme. 2. Mettre le sélecteur de tir sur la position sécurité. 3. Retirer le magazine. 4. Retirer la batterie.
	Regarder dans le canon est extrêmement dangereux même s'il ne reste plus de billes dans la réplique. Si vous êtes touché à l'œil par une bille, vous risquez dans pire des cas de perdre la vue.
	安全手順 1.銃口に保護キャップを装着する。 2.切り替えレバー（セレクトアーレバー）をセーフティーの位置にする。 3.マガジンを取り外す。 4.バッテリーをエアガンから取りはずす。
	銃口は、弾が入っている入っていないにかかわらず、絶対にのぞかないでください。BB弾が眼に当たった場所、最悪失明の恐れがあり大変危険です。
	Choisissez un endroit sûr pour utiliser la réplique, et évitez tout endroit entouré d'automobile ou de personne.
	Presser la queue de détente sans aucune précaution est extrêmement dangereux. Ne déposez jamais votre doigt sur la queue de détente si vous n'avez pas au préalable retiré le capuchon de sécurité et si vous n'êtes pas prêt à tirer.
	エアガンを撃つ際は、安全に配慮し、人や動物又は危険な場所には向けしないでください。また、周囲に人がいるような場所での射撃は絶対にしないでください。
	標的に向けて発射する時以外は、引き金に指をかけないでください。引き金に指をかけた状態では、何らかのはずみで引き金を引いてしまう恐れがあり大変危険です。
	Lors de l'utilisation de la réplique, tout participant se doit de porter des lunettes de protection. Faites attention au ricochet des projectiles et aux passants.
	Dans certains cas il est possible que des billes soient restées dans la réplique après avoir retiré le magazine. Lorsque le magazine est retiré, pointez votre réplique dans une direction sans danger pour autrui et tirer pour vous assurer qu'il ne reste pas de billes à l'intérieur, puis mettez le capuchon de sécurité sur le cache-flamme.
	弾を発射する時やゲームなどの場合は、跳弾にも注意し、ゴーグルなどの眼の保護具を本人と参加者全員が必ず装着して行ってください。（参加者以外の第三者に弾が当たらないように十分注意ください。）
	マガジンを抜いてもガン内部に弾が残っている場合があり、不用意に引き金を引くと弾が発射され大変危険です。マガジンを抜いた後、銃口を安全な方向に向けて撃ち、弾が残っていない事を確認してから、銃口に保護キャップをして保管してください。
	Toujours mettre le capuchon de sécurité sur le cache-flamme, retirer la batterie et garder la réplique dans un sac à l'abri des enfants.
	Désassembler ou modifier la réplique vous même peut affecter défavorablement ses performances, la rendre dangereuse et vous mettre hors la loi.
	対象年齢以外の子供がイタズラをして怪我などを起こさないように、必ず銃口に保護キャップをしてバッテリーをガンからはずし、ケースやバックにいれて子供が手の届かない所に保管してください。
	このエアガンは、最適な性能、操作性を考慮して製造されています。むやみな分解、改造は、危険性を誘発したり性能を著しく損なう場合がありますので、絶対にお止めください。